

TABLE OF CONTENTS

Title page.....	i
Dedication page.....	ii
Advisor’s Approval Page	iii
Examiners’ Approval Page	iv
Acknowledgements.....	v
Table of Contents.....	vii
List of Tables and Figure	x
Abstract.....	xi
 CHAPTER I INTRODUCTION	
1.1. Background of the Study.....	1
1.2. Statement of the Problem.....	5
1.3. Objective of the Study.....	6
1.4. Significance of the Study	6
1.5. Scope and Limitation	7
1.6. Theoretical Framework.....	7
1.7. Method of the Study.....	12
1.7.1. Definition of Key Terms	12
1.7.2. Population and Sample.....	13
1.7.3. Sampling	14
1.7.4. Techniques of Data Collection.....	14
1.7.5. Techniques of Data Analysis	15

CHAPTER II GENERAL DESCRIPTION OF THE OBJECT
OF THE STUDY

2.1. **KOMPAS** Daily Newspaper 16

2.1.1. History of **KOMPAS** daily newspaper 16

2.1.2. Editorial Policy 17

2.1.3. Organization of news in **KOMPAS**
daily newspaper 19

2.2. *“Bisnis dan Investasi”* Column 19

2.3. Economic and business terms in *“Bisnis dan investasi”*
Column 20

CHAPTER III PRESENTATION AND ANALYSIS OF THE DATA

3.1. Presentation of the Data 25

3.1.1. Business and Economic terms in
September 2000 editions 25

3.1.2. Business and Economic terms in
October 2000 editions 28

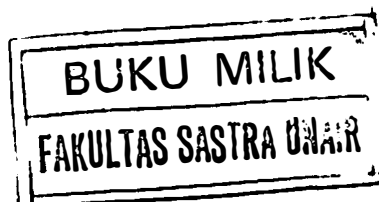
3.1.3. Business and Economic terms in
November 2000 editions 29

3.2. Analysis of the Data 32

3.2.1. Literal translation 33

3.2.2. Transposition 42

3.2.3. Transcription 43



3.2.4. Grammatical Reduction.....	46
3.2.5. Translation Couplet.....	47
3.2.6. Definition.....	48
3.2.7. Modulation.....	52
3.2.8. Paraphrase.....	54
3.3. Interpretation of the Result.....	57
CHAPTER IV CONCLUSION.....	59
BIBLIOGRAPHY	

List of Tables and Figure

TABLE	PAGE
Table 3.1.1. List of business and economic terms used in September 2000 editions	25
Table 3.1.2. List of business and economic terms used in October 2000 editions	28
Table 3.1.3. List of business and economic terms used in November 2000 editions	29
Figure	
Figure 1.6.1. Scheme of the translation process from an SL into a TL	9



x